

## 11.6 AMT FÜR GEOLOGIE UND BAUSTOFFPRÜFUNG

### 11.6 UFFICIO GEOLOGIA E PROVE MATERIALI

Abteilung Hochbau und technischer Dienst

*Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico*

Niederschrift über das Verhandlungsverfahren auf elektronischem Portal

*Verbale di procedura negoziata mediante portale telematico*

betreffend die Vergabe der Arbeiten:

*BOHRUNGEN FÜR BAUVORHABEN VON LANDESINTERESSE 2017-2018*

*per l'appalto dei lavori:*

*SONDAGGI PER OPERE DI INTERESSE PROVINCIALE 2017-2018*

CIG – Kodex / Codice CIG: 7045078647

CUP – Kodex / Codice CUP: B21B17000060005

\*\*\*

Am 04.05.2017 mit Beginn um 14:03 Uhr wird im Sitzungssaal des Amt für Geologie und Baustoffprüfung, Eggentalerstraße 48, 39053 Kardaun – Karneid (BZ), das „Technische Angebot“ der Bieter von Seiten der zuständigen technischen Bewertungskommission, Dr. Volkmar Mair als RUP, technischer Fachexperte und Vorsitzender der Kommission, Geom. Egon Engl als technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission und Dr. Ulrich Obojes als technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission, geöffnet.

*Il 04/05/2017, con inizio alle ore 14:03 in 39053 Cardano – Cornedo (BZ), Via Val d'Ega 48, nella sala riunioni dell'Ufficio Geologia e prove materiali, la competente commissione tecnica, Dr. Volkmar Mair quale RUP, esperto tecnico e Presidente della Commissione, Geom. Egon Engl quale esperto tecnico e membro della commissione tecnica e Dr. Ulrich Obojes quale esperto tecnico e membro della commissione, procede all'apertura delle "Offerte*

*tecniche” dei concorrenti.*

Es sind folgende Bieter anwesend:

*Sono presenti i seguenti offerenti:*

1.	<b>GEORICERCHE S.r.l.</b> <i>Anwesend/presente: Herr/signor Franco Testolin</i>
2.	<b>GEOLAND SRL</b> <i>Anwesend/presente: niemand/nessuno</i>

Die technische Kommission überprüft das Vorhandensein sämtlicher, gemäß der Anlage „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien“, bei sonstigem Ausschluss verlangter, technischer Unterlagen.

*La commissione tecnica verifica la presenza della documentazione tecnica prevista dall'allegato “Tabella criteri di valutazione e motivazionali”, a pena d'esclusione dalla gara.*

Die technische Kommission stellt fest, dass die Bieter die für die Bewertungskriterien „02 Maßnahmen zum Schutz der Umwelt und Nachhaltigkeit“ und „03 Organisation und Abwicklung der Arbeiten“ geforderten Unterlagen vorgelegt haben und somit die technische Dokumentation der Bieter vollständig ist.

*La commissione tecnica accerta che le imprese partecipanti hanno consegnato la documentazione richiesta per i criteri “02 Misure di protezione ambientale e di sostenibilità” e “03 Organizzazione e svolgimento dei lavori” e che, dunque, la documentazione tecnica delle imprese partecipanti è da considerarsi completa.*

Die technische Kommission nimmt daraufhin in geheimer Sitzung die Bewertung der technischen Angebote vor.

*La commissione tecnica, di seguito, in seduta riservata procede con la valutazione delle offerte tecniche.*

Die Sitzung endet um 14:12 Uhr.

*La seduta termina alle ore 14:12.*

Die technische Bewertungskommission - *La commissione tecnica*

Dr. Volkmar Mair

Geom. Egon Engl

Dr. Ulrich Obojes